



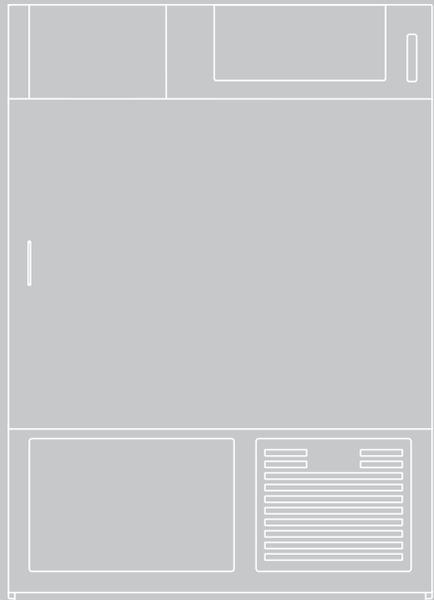
seit 1911

Gerät erst nach dem Lesen
dieser Anleitung in Betrieb nehmen!



Mode d'emploi
Sèche-linge à sortie d'air

TOPLINE TA 811



Symboles



Lisez les instructions.



Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation. Il est indiqué comment éviter le danger. Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.



Avertissement

indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort peuvent survenir.



Attention

indique que des dommages aux biens peuvent survenir.



Chère cliente, cher client

Nous sommes fort heureux que vous vous soyez décidé pour un sèche-linge HUWA.

Votre nouveau sèche-linge est le fruit de plusieurs années d'efforts de développement. Des normes de qualité extrêmement rigoureuses en matière de conception et de fabrication lui garantissent une longue durée de vie.

Sa conception répond à toutes les exigences actuelles et futures de l'entretien moderne du linge. Elle offre un choix varié et personnalisé de programmes.

Sa sobriété en matière de consommation d'énergie et la brièveté de ses temps de séchage vous garantiront un fonctionnement particulièrement économique.

Nous vous prions de lire avec soin le présent mode d'emploi, afin que vous puissiez profiter de tous les avantages et possibilités de votre nouveau sèche-linge. Observez notamment les conseils de sécurité..

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle machine HUWA.

Cordialement

HUWA, Fabrique des machines à laver

R. Hunziker SA

Sommaire

Sécurité et mesures de protection	6
Mise au rebut	10
Conseils pour le séchage	10
Séchage écologique	11
Avant le premier séchage	11
Description de la machine	12
Séchage	14
Préparer l'appareil	14
Sélectionner et démarrer le programme	14
Démarrage du programme	15
Passer à la prochaine étape du programme	15
Arrêter le programme	16
Annuler le programme	16
Recharger en linge	16
Fin du programme	17
Nettoyage du filtre à peluches	17
Mise hors service de l'appareil	18
Aperçu de programmes	19
Programme le plus efficace pour les textiles en coton	19
Coton et lin	19
Linge d'entretien facile	20
Séchage programmé	21
Options du programme	22
Inversion +	22
Doux	22
Séchage +	22
Temps	22
Express	22
Paramètres	23
Langue (temporaire)	23
Menu paramètres	24
Autres paramètres	25
Cash-Card / Prepaid Card	28

Nettoyage et entretien	29
Nettoyage de l'appareil	29
Nettoyage du support du filtre	29
Nettoyage du capteur d'humidité	30
Pannes	31
Données techniques	35
Service clientèle	35
Garantie	35

Sécurité et mesures de protection



Les instructions ci-joint contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité du sèche-linge.

Conservez-les soigneusement pour les autres utilisateurs ou les futurs propriétaires.

- ▶ Lisez attentivement les instructions avant de mettre en service l'appareil.
- ▶ Conservez les instructions à proximité de l'appareil afin de pouvoir les consulter à tout moment.
- ▶ Le mode d'emploi et les instructions d'installation doivent être accessibles aux personnes utilisant la machine. Veuillez vous assurer que ces notices soient lues et comprises.

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité des appareils électriques.

- ▶ Veuillez respecter les consignes de sécurité du présent mode d'emploi et de la notice d'installation correspondante.

Utilisation conforme de la machine

Ce sèche-linge convient exclusivement au séchage de tous les textiles autorisés (voir étiquette). En cas d'exploitation détournée de sa fonction ou en cas d'utilisation incorrecte, aucune responsabilité ne peut être imputée pour d'éventuels dommages.

La machine est exclusivement conçue pour une utilisation professionnelle et pour son exploitation dans des espaces publics.

L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les adultes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits à l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.

Sécurité de commande et d'exploitation

Avertissement

Risque de choc électrique !

- ▶ En cas de dommage visible, ne mettez pas l'appareil en service.
- ▶ Ne touchez l'interrupteur principal qu'avec des mains sèches.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche et non sur le câble, cela pourrait l'endommager.
- ▶ Ne pulvérisez en aucun cas l'appareil avec de l'eau et n'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.

Les réparations doivent être uniquement réalisées par le personnel formé, les pièces défectueuses doivent être uniquement remplacées par des pièces de rechange originales du fabricant.

En cas de réparations non conforme ou de pièces de rechange externes, des dommages matériels considérables et des dangers pour l'utilisateur peuvent survenir.

Les modifications sur l'appareil ne sont autorisées qu'après accord avec le fabricant.

- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec le câble de rechange correspondant (disponible auprès du fabricant ou du service clientèle).

- ▶ Interrompez toujours l'alimentation électrique avant de procéder aux travaux de maintenance.
- ▶ Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il faut le mettre hors tension.

Avertissement

Risque de blessure !

Si vous grimpez sur le sèche-linge, elle peut basculer et vous pouvez vous blesser.

- ▶ Ne montez pas sur l'appareil.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le hublot.

En cas d'intervention dans le tambour en rotation, vous pouvez vous blesser les mains.

- ▶ Ne mettez pas la main dans le tambour lorsqu'il tourne.
- ▶ Attendez que le tambour s'arrête.

Si vous soulevez l'appareil par les pièces en saillie (par ex. porte de remplissage), elles peuvent se rompre et provoquer des blessures.

- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par les pièces en saillie.

Lorsqu'un cycle de séchage est arrêté trop tôt, le linge peut entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau en raison de sa température et de son humidité.

- ▶ Protégez-vous la peau.
- ▶ Retirez rapidement le linge et étalez-le pour qu'il puisse refroidir.

Si une flaque d'eau s'est formée sur le sol à proximité de l'appareil (rupture de flexible, fuite ou autre), essuyez-la et éliminez-en la cause (voir **Pannes**).

Avertissement

Risque d'incendie!

Les objets contenant des substances sensibles à la chaleur peuvent s'enflammer lors du séchage.

- ▶ Dans le sèche-linge, ne séchez pas le linge qui a été nettoyé avec des produits chimiques industriels ou avec des solvants inflammables, comme les agents détachants, du benzène etc.
- ▶ Nettoyez les vêtements, qui ont des taches d'huile alimentaire, d'acétone, d'alcool, d'essence, de pétrole, de kérosène, de détachant, d'essence de térébenthine, de cire ou de produits destinés à éliminer la cire avant le séchage à l'eau chaude, avec une quantité supplémentaire de lessive.
- ▶ Ne séchez pas les textiles chargés en laque pour les cheveux, dissolvant ou produits similaires dans le sèche-linge.
- ▶ Des objets comme le caoutchouc mousse (caoutchouc mousse latex), les bonnets de bain, les textiles imperméables, articles caoutchoutés tels que

les vêtements ou les coussins contenant des billes de caoutchouc mousse ne doivent pas être séchés au sèche-linge.

- ▶ Retirez tous les objets comme par ex. les briquets ou les allumettes.
- ▶ Les adoucissants ou les produits similaires doivent être utilisés conformément à leurs instructions.

Sécurité pour les enfants

Avertissement

Risque de blessure!

S'ils jouent sur le sèche-linge, les enfants peuvent se mettre dans des situations mortelles ou se blesser.

- ▶ Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés de la machine à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer dans, sur ou près du sèche-linge.
- ▶ Activez la sécurité enfants en cas de besoin.

Les enfants peuvent s'enfermer dans les appareils et se mettre en danger de mort. Rendez les appareils usagés inutilisables:

- ▶ Débranchez la prise.
- ▶ Débranchez le câble secteur et le retirer avec la fiche.
- ▶ Destruction de la serrure de la porte.

S'ils jouent avec les emballages / les films et les pièces d'emballage, les enfants peuvent s'enrouler dedans ou se les passer sur la tête et étouffer.

- ▶ Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants.

Sécurité lors de l'installation

Avertissement

Risque de blessure !

En cas d'installation sur un socle, l'appareil doit être fixé selon l'instruction de montage, sinon, il y a un risque de chute et de basculement.

- ▶ Faites installer l'appareil par un personnel spécialisé formé et conformément à la notice d'installation.
- ▶ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.
- ▶ En cas d'installation sur un lave-linge, le sèche-linge doit être fixé en respect de la notice d'installation avec une tour.

A respecter lors du séchage

L'appareil doit uniquement être utilisé avec le filtre à peluches installé.

- ▶ N'allumez jamais l'appareil avec un filtre à peluches défectueux.
- ▶ Éliminez toutes les peluches dans les environs du sèche-linge.

- ▶ Nettoyez régulièrement le filtre à peluches.

La quantité maximale de charge est de 8 kg de textiles secs.

- ▶ Ne séchez que des vêtements propres dans le sèche-linge.
- ▶ Avant de lancer un programme, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tambour.
- ▶ Éloignez les animaux domestiques de l'appareil.

Un cycle de séchage doit toujours se terminer par une étape de refroidissement complète pour que le linge reste à une température ne l'abîmant pas.

- ▶ Lorsqu'un cycle de séchage est terminé de manière précoce sans refroidir, les vêtements doivent être retirés rapidement et être étendus pour pouvoir rejeter la chaleur accumulée. Il faut noter que le linge peut provoquer des brûlures en raison de sa température et de son humidité en cas de contact avec la peau. Par conséquent, il faut porter une protection correspondante.

Mise au rebut

Emballage du nouvel appareil

Tous les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Le carton est constitué de 80 à 100% de vieux papiers. Les pièces en bois n'ont pas été traitées chimiquement. Les feuilles sont en polyéthylène (PE); les banderoles en polypropylène (PP) et les pièces de rembourrage en mousse de polystyrène (PS). Ces matériaux, recyclables, sont exclusivement des composés d'hydrocarbures.

Retournez l'emballage au revendeur ou au fournisseur.

Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée.

Le recyclage de l'emballage permet d'épargner des matières premières et de réduire les volumes de déchets.

Éliminer les vieux appareils

Ne conservez pas votre ancien appareil et ne le jetez pas aux ordures ménagères. Il contient des matières précieuses, qu'il convient d'envoyer au recyclage.

Les composants de l'ancien appareil ne doivent plus être utilisés ultérieurement. Assurez que votre ancien appareil est éliminé correctement.

Cela vous permettra d'attribuer à une élimination ou un recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez davantage d'informations sur le recyclage de ce produit en vous adressant à votre commune.

Conseils pour le séchage

Tri du linge

Tenez compte des symboles d'entretien figurant sur les textiles.

Afin d'obtenir un résultat de séchage uniforme, triezy le linge selon le type de tissu et l'objectif de séchage désiré.



Séchage à température normale



Séchage à basse température.



Ne pas sécher à la machine

Ne séchez la laine et les tissus à base de laine qu'avec le programme spécial **Finition laine** (Danger de feutrage).

Remarque

Les corps étrangers ou les textiles à renforts métalliques peuvent endommager des éléments de la machine et ne doivent pas être séchés

Sécher le linge

- ▶ Pour les tissus d'entretien facile, sortez-les de l'appareil, si possible, à l'état légèrement humide (**Légèrement sec**), et complétez par un bref séchage à l'air. Un séchage excessif entraîne des risques de froissage.
- ▶ Lorsque les textiles séchés ensemble sont de types très différents, il est possible que certains vêtements soient encore trop humides à l'issue du séchage. Vous pouvez terminer de les sécher avec le programme **Séchage programmé**.
- ▶ Les textiles tricotés peuvent rétrécir un peu au séchage. Ne pas utiliser le programme **Extra sec** pour ces matériaux.
- ▶ Ne sécher les tissus fragiles, tels que la soie et les rideaux en synthétique qu'avec les programmes spéciaux **Soie** et **Synthétique** (Froissage).
- ▶ Pour sécher des vêtements individuels, sélectionnez l'option de programme **Express** ou le **Séchage programmé**.

Séchage écologique

Remarque

Sécher le linge mouillé au sèche-linge gâche de l'énergie.

- ▶ Avant le séchage, débarrassez complètement le linge de son eau par essorage dans un lave-linge ou uneessoreuse.
Les régimes d'essorage élevés réduisent le temps de séchage et la consommation d'énergie.
- ▶ Essorez également le linge d'entretien facile.

Remarque

La surcharge nuit au résultat du séchage et le linge sera complètement froissé.

- ▶ Ne dépassez pas les quantités maximales indiquées !
-

Ne pas charger assez le tambour n'est pas économique et conduit à une usure supérieure du linge et de la machine.

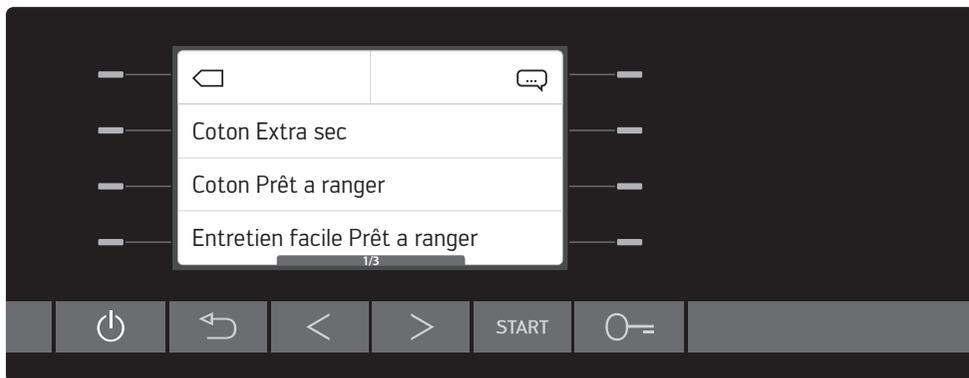
- ▶ Si possible, remplissez le sèche-linge avec la quantité maximale acceptée.

Avant le premier séchage

- ▶ Installez l'appareil conformément aux instructions d'installation.
- ▶ Essayez le tambour avec un chiffon humide.

Description de la machine





Affichage et touches

-  On / Off
-  Retour
-  Feuilleter en arrière
-  Feuilleter en avant
- START** Démarrer
-  Ouvrir la porte
-  Programmes standard
-  Langue (temporaire) / Réglages
- 1/3** Nombre de page
Menu du programme

Séchage

Préparer l'appareil

- ▶ Vérifiez si le filtre à peluches est en place (voir **Séchage / Nettoyage du filtre à peluches**).
- ▶ Allumez l'interrupteur principal.

Allumer l'appareil

- ▶ Appuyez sur **On / Off** . Après le démarrage, le menu principal s'affiche.



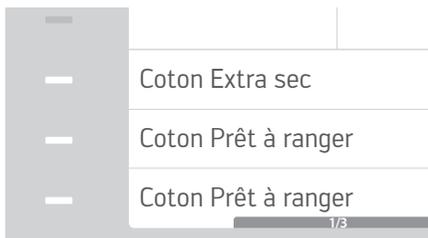
- ▶ En appuyant sur la touche fléchée **Feuilleter en avant**  vous pouvez ouvrir les autres pages du menu.

Ouvrir la porte

- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** . La porte s'ouvre.

La porte peut être ouverte à tout moment manuellement en appuyant brièvement au niveau du verrou.

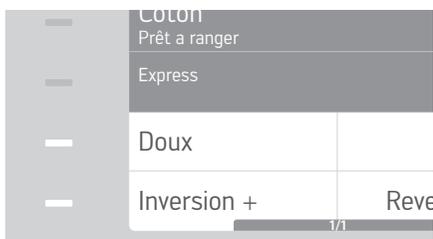
Sélectionner le programme



- ▶ Sélectionnez le programme désiré en tapant sur la barre lumineuse. Sur l'écran, le programme sélectionné apparaît avec la durée du séchage, la quantité maximale de charge et les options disponibles. .

Sélectionner l'option du programme

Les options permettent en outre d'adapter le programme aux spécificités du linge (voir chapitre **Options du programme**).



- ▶ Sélectionnez la ou les options désirées en appuyant sur la barre lumineuse ou le symbole correspondant. Les options sélectionnées changent la couleur.
- ▶ Il est possible d'annuler la sélection en appuyant encore une fois.

Remplir le linge

- ▶ Vérifiez qu'aucun corps étranger (agrafe, pièce de monnaie, épingle etc.) ne se trouve dans le tambour ni dans le bac à lessive.
- ▶ Charger le linge uniformément dans le tambour en mélangeant les pièces de grande et petite taille.

Fermer la porte

- ▶ Appuyez sur la porte jusqu'à ce que l'enclenchement de la fermeture se fasse entendre.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune pièce de linge ne se coince entre la porte et le filtre à peluches.



Modifier le programme avant le démarrage

- ▶ Appuyez sur la touche  **Retour**.
- ▶ Sélectionnez le nouvel programme avec les options.

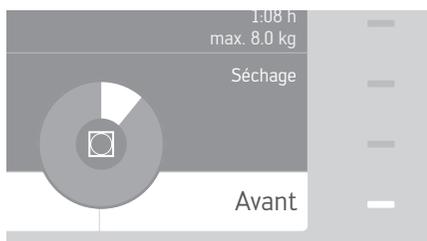
Démarrage du programme

- ▶ Appuyer sur la touche **START**.

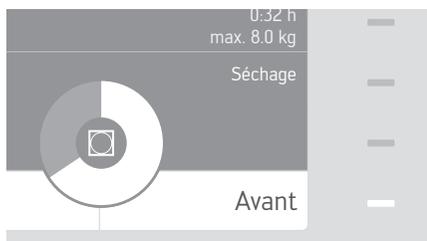
Prepaid Card / CashCard

Dans le cas d'appareils avec système de paiement, le programme ne démarre qu'une fois le débit effectué (voir **Cashcard / PrePaid Card**).

Passer à la prochaine étape du programme



- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse à côté de **Avant** jusqu'à ce que l'étape désirée apparaisse.



Arrêter le programme

- ▶ Appuyez longtemps sur la touche **On / Off**  jusqu'à ce que la fenêtre suivante apparaisse:

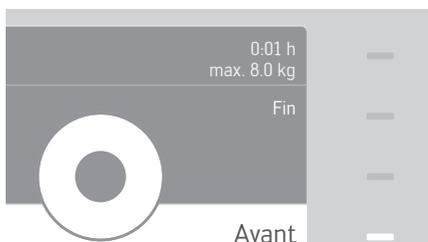


- ▶ Appuyez sur la barre lumineuse à côté de **Terminer** pour arrêter le programme. Avec **Poursuivre**, le programme continue.

Annuler le programme



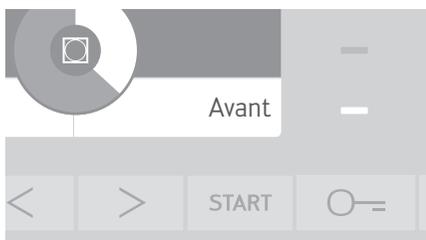
- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse à côté de **Annuler** jusqu'à ce que **Fin** apparaisse.



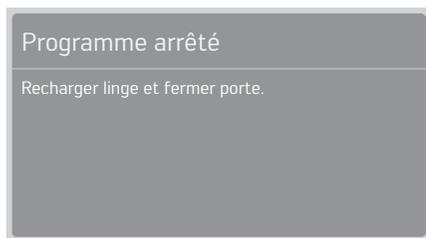
- ▶ Retirez le linge immédiatement après l'annulation et étendez-le pour permettre à la chaleur de s'en échapper.

Recharger en linge

- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte**  (**ne s'allume pas !**).



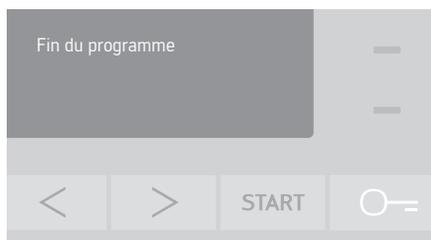
Le programme est arrêté.



- ▶ Suivez les instructions à l'écran.

Fin du programme

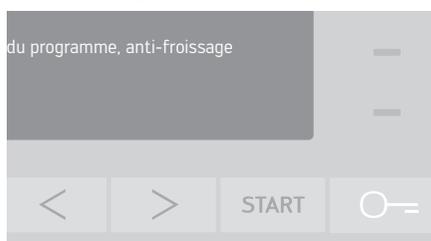
La fin du programme apparaît.



Lorsque la protection anti-froissage est activée, le tambour continu de tourner à intervalles courts à la fin du programme (voir **Paramètres / Protection anti-froissage**).

La porte peut être ouverte.

Retrait du linge



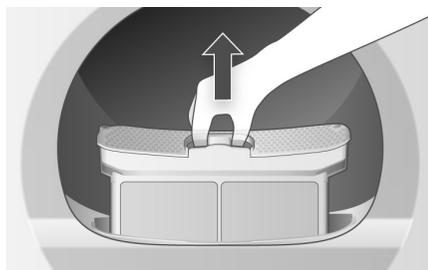
- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** .
- ▶ Sortez le linge.
- ▶ Nettoyez le filtre à peluches.

Nettoyage du filtre à peluches

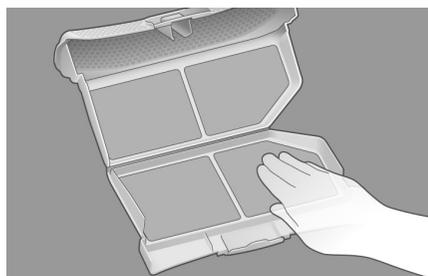
Pendant l'emploi du linge, il se forme sur le linge, par frottement, des peluches. Celles-ci s'en détachent pendant le séchage et s'accumulent dans le filtre à peluches au-dessous de la porte.

Un filtre à peluches colmaté peut nuire au cycle de séchage.

Nettoyez le filtre à peluches après chaque séchage



- ▶ Retirez le filtre à peluches et dépliez-le.



- ▶ Passez la main sur le filtre: ceci en détachera les peluches.
- ▶ Insérez à nouveau le filtre à peluches et veillez à ce qu'il soit bien positionné.

Remarque

Il peut arriver qu'un filtre apparemment propre soit colmaté en raison d'un dépôt très fin et invisible dans les mailles du filtre.

- ▶ Versez un peu d'eau sur la surface intérieure du filtre. S'il ne laisse pas passer l'eau, il convient de le nettoyer par voie humide, éventuellement au moyen d'une brosse.
-

Détartrage des filtres à peluches

Lorsque le dépôt ne peut pas être éliminé par la brosse, il doit être dissolu à l'aide d'un détartrant.

- ▶ Pulvérisez le détartrant sur toute la surface du filtre et laissez-le agir. Lorsque le dépôt est difficile à éliminer, posez une couche d'essuie-tout sur la surface du filtre et pulvérisez le détartrant également sur cette couche si bien que le filtre soit mouillé. Laissez-agir le détartrant pendant la nuit. Puis nettoyez le filtre sous l'eau courante et à l'aide d'une brosse.

Remarque

- ▶ N'allumez jamais l'appareil avec un filtre à peluches défectueux!
Le filtre à peluches est une pièce d'usure et peut être commandée en tant que pièce de rechange par notre service clientèle.
-

Mise hors service de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche **On / Off**  jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
- ▶ Débrancher l'appareil entièrement du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.

Aperçu de programmes

 Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles

h:min = Durée / R/min = Vitesse d'essorage du linge / kWh = Consommation d'électricité (valeurs approximatives)

Programme le plus efficace pour les textiles en coton

selon l'ordonnance (EU) no. 932 / 2012

Les programmes standard suivant (classés selon ) permet de sécher les textiles en coton normalement humides le plus efficacement du point de vue de la consommation combinée d'énergie.

		h:min	R/min	kWh
8,0 kg	Coton Prêt à ranger 			
	Linge de bain et de cuisine, serviettes, linge de lit, sous-vêtements, chaussettes en coton ▶ Linge n'exigeant pas de repassage	1:03	1000	4,9

Paramètres du programme pour les contrôles et l'étiquetage énergétique selon la directive 2010 / 30 / EU

Coton et lin

		h:min	R/min	kWh
8,0 kg	Coton Prêt à repasser			
	Literie et linge de table, serviettes, t-shirts, polos, vêtements de travail ▶ Linge à repasser	0:34 0:31 0:28	1200 1400 1600	3,0 2,7 2,4
8,0 kg	Coton Légèrement sec			
	T-shirts, polos, robes, pantalons, vêtements de travail, sous-vêtements ▶ Linge n'exigeant pas de repassage ou seulement un repassage léger	0:48 0:44 0:40	1200 1400 1600	3,9 3,5 3,2
8,0 kg	Coton Prêt à ranger			
	Linge de bain et de cuisine, serviettes, literie, sous-vêtements, chaussettes en coton ▶ Linge n'exigeant pas de repassage	0:55 0:50 0:45	1200 1400 1600	4,3 3,9 3,5

h:min R/min kWh

8,0 kg		Coton Extra sec			
		Peignoirs en tissu-éponge et literie (pas les sous-vêtements et les chaussettes) ▶ Tissus particulièrement épais ou en plusieurs couches	1:02	1200	4,6
			0:56	1400	4,2
			0:50	1600	3,8

Linge d'entretien facile

Fibres synthétiques et mélangées (sans repassage) ainsi qu'en coton à apprêt éliminant le repassage, tels que viscose, fibre acrylique, polyester

h:min R/min kWh

4,0 kg		Entretien facile Prêt à repasser			
		Anoraks, couvertures ▶ Linge à repasser	0:19	600	1,2
			0:16	800	1,0
4,0 kg		Entretien facile Légèrement sec			
		Chemises, blouses, vêtements de sport, literie et linge de table, survêtements ▶ Linge n'exigeant pas de repassage ou seulement un repassage léger	0:24	600	1,4
			0:20	800	1,2
4,0 kg		Entretien facile Prêt à ranger			
		Pantalons, robes, jupes, chemises, blouses, corsets, caleçons, vêtements de sport à forte quote-part de fibres synthétiques ▶ Linge n'exigeant pas de repassage	0:30	600	1,9
			0:25	800	1,6
4,0 kg		Entretien facile Extra sec			
		Pantalons, robes, jupes, chemises ▶ Tissus particulièrement épais ou en plusieurs couches	0:36	600	2,1
			0:30	800	1,8

Linge mixte

h:min R/min kWh

4,0 kg

Linge mixte Prêt à ranger



Pour les vêtements mixtes en coton et textiles d'entretien faciles (par ex. vêtements de sport et linge en tissu éponge)

- ▶ Linge n'exigeant pas de repassage ou seulement un repassage léger

0:35

800

2,2

Séchage programmé

h:min R/min kWh

8,0 kg

Séchage programmé



Pour finir le séchage de tissus en plusieurs couche (par ex. des sacs de couchage) ou pour sécher des vêtements individuels, comme par ex. linge de bain

- ▶ Séchage programmé chaud (10 min – 2 h 30 min)

-

-

-

1,6 kg

Rafraîchir



Le linge est aéré sans ajouter de la température

- ▶ Séchage programmé froid (10 min – 1 h 30 min)

-

-

-

Options du programme

- ▶ En sélectionnant une ou plusieurs options, vous pouvez adapter votre programme de lavage de manière ciblée aux particularités de votre linge.
- ▶ Les options du programme sont uniquement actives pour la durée du programme actuel.
Des modifications sur le long terme peuvent être effectuées dans les paramètres de l'utilisateur (Menu  Réglages), elles restent actives jusqu'à ce qu'elles soient modifiées à nouveau.

Inversion +

Le changement du sens de rotation permet d'éviter que le linge ne s'enroule ou ne s'emmêle et assure un résultat de séchage uniforme.

- ▶ Sélectionnez cette option pour le séchage de grandes pièces, p. ex. de linge de lit.

Doux

Pour sécher en douceur les textiles sensibles.

Séchage +

Avec cette option, le degré de séchage peut être augmenté provisoirement – pour la durée du programme sélectionné.

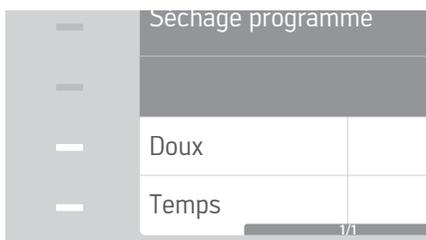
Remarque

Pour augmenter le degré de séchage de manière générale (pour tous les programmes), la fonction **Degré de séchage supérieur** doit être activée dans les paramètres des utilisateurs. (voir **Réglages / Degré de séchage supérieur**).

Temps

Lors de l'ouverture d'un programme à durée programmée, la durée minimale du programme est affichée.

- ▶ Le temps de séchage et le type et la quantité ainsi que le degré d'humidité du linge peuvent être modifiés.



- ▶ Augmentez la durée du programme en tapant sur la barre lumineuse à côté de **Temps** (étapes de 5 min).

Express

Pour le séchage rapide d'une quantité de linge réduite ou de vêtements individuels en coton, synthétique ou tissu mixte.

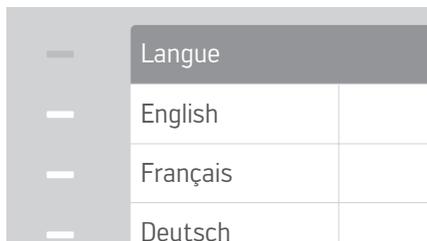
Paramètres

Le réglage de base de l'appareil a été effectué à l'usine, mais on peut l'adapter selon ses exigences individuelles, lors de la mise en service ou ultérieurement.

Les paramètres ne peuvent être modifiés que si aucun programme de séchage n'est en cours.

Remarque

Il est possible que certains réglages de votre appareil soient bloqués. Les fonctions **Langue** (temporaire), **Heure** et **Date** sont toutefois toujours disponibles.



- ▶ Sélectionnez la langue désirée. En appuyant sur les **touches fléchées**   vous pouvez ouvrir d'autres pages du menu.

En appuyant sur la touche **Retour**  le menu **Langue** est fermé.

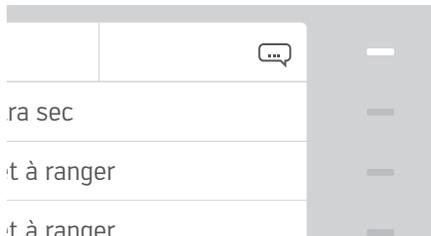
Remarque

Cette dernière reste active jusqu'à ce que l'appareil soit éteint ou passe en mode Standby.

Langue (temporaire)



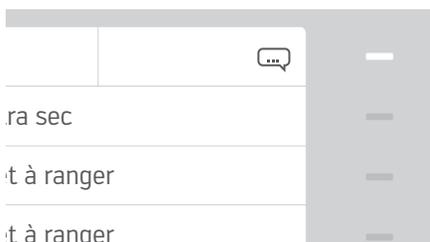
Le menu **Langue** permet de sélectionner temporairement une autre langue.



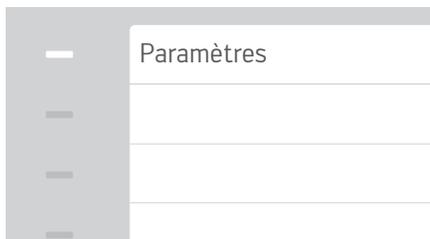
- ▶ Tapez sur la barre lumineuse à côté . Le menu **Langue** apparaît.

Menu paramètres

* = réglage usine



- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse à côté de  jusqu'à ce que le menu **Paramètres** apparaisse.



- ▶ Appuyez sur la barre lumineuse à côté de **Paramètres**. Le menu **Date / Heure** apparaît.



- ▶ Sélectionnez le paramètre désiré.

Date

▶ réglé au départ usine

En tapant sur la barre lumineuse à côté de **+** et **-**, il est possible de régler le mois et le jour (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide).

- ▶ Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

Heure

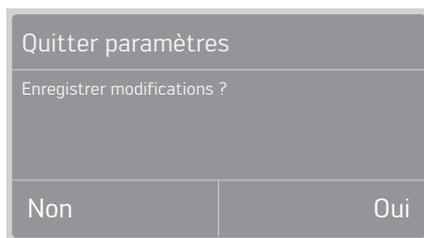
▶ réglé au départ usine

- ▶ En tapant sur la barre lumineuse à côté de **+** et **-**, il est possible de régler les heures et les minutes (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide).
- ▶ Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

Enregistrer les modifications

En appuyant sur la touche **Retour**  (ou au plus tard deux minutes après la dernière saisie), le menu **Date / Heure** est fermé.

Les modifications réalisées doivent être confirmées en quittant le menu.



En appuyant sur la touche **Retour**  (ou au plus tard deux minutes après la dernière saisie), le menu **Paramètres** est fermé.

Autres paramètres

Les paramètres décrits ci-après ne sont pas accessibles sur tous les appareils.

Langue

▶ **Français ***

▶
En appuyant sur les **touches fléchées**

  vous pouvez ouvrir d'autres pages du menu.

- ▶ Sélectionnez la langue désirée en tapant sur la barre lumineuse.

Heure été / hiver

▶ **On ***

▶ **Off**

Le passage automatique de l'affichage à l'heure d'été peut être désactivé.

Affichage durée programmée

▶ **Durée programmée ***

Sur l'écran, la durée restante du programme est affichée.

▶ **Fin**

Sur l'écran, la fin du programme est indiquée.

Clarté écran

▶ **50 ***

En tapant sur la barre lumineuse, il est possible de régler l'intensité du rétro-éclairage en continu de 20 à 100 % (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide).

- ▶ Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

Volume du signal sonore

▶ **Off**

▶ **Volume 1**

▶ **Volume 2**

▶ **Volume 3 ***

▶ **Volume 4**

▶ **Volume 5**

Le signal sonore peut être réglé sur 5 niveaux ou être désactivé.

Son des touches

▶ **On ***

▶ **Off**

Le son des touches peut être éteint.

Degré de séchage supérieur

▶ **Off ***

▶ **+ 1**

▶ **+ 2**

▶ **+ 3**

Le degré de séchage peut être augmenté de manière générale. Cela a une répercussion sur tous les programmes jusqu'à la modification suivante du paramètre.

Si le degré de séchage doit être uniquement augmenté pour un programme sélectionné, choisissez l'option **Séchage +**.

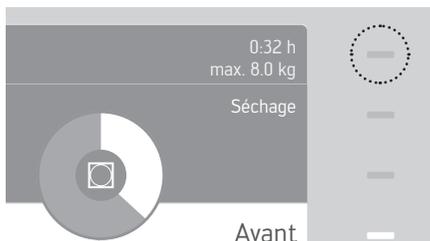
Securité enfants

▶ **Off ***

▶ **On**

La sécurité enfant empêche que les petits enfants ne démarrent, modifient ou suppriment un programme.

Saisie lorsque la sécurité enfant est activée



- ▶ Maintenez **la barre lumineuse en haut à droite** enfoncée (**ne s'allume pas !**).
- ▶ Appuyez simultanément sur la touche désirée.

Anti-froissage

▶ **Off**

▶ **30 min ***

▶ **6 h**

À la fin du programme, une phase de protection contre les plis (démêlage du linge) de 30 minutes ou 6 heures peut être réglée.

Éteindre l'appareil

Paramètres pour l'arrêt automatique de l'appareil :

▶ **Off**

L'appareil reste toujours allumé.

▶ **On ***

L'appareil s'éteint lorsque le programme est terminé ou lorsqu'aucune action n'est plus effectuée après la mise en route.

▶ **Standby+**

Aucune fonction

▶ **Standby**

L'appareil reste au stand-by. L'écran s'éteint.

Réveiller la machine

- ▶ Appuyez sur la touche **On / Off**  .
-

Ouverture automatique

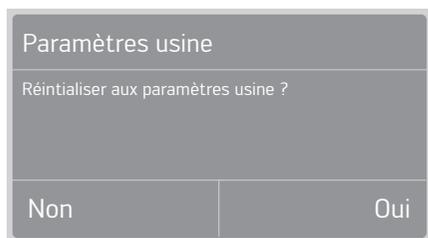
▶ **Off ***

▶ **On**

Lorsque cette fonction est activée, la porte s'ouvre automatiquement à la fin du programme.

Paramètres usine

Les réglages peuvent être réinitialisés dans l'état de livraison.



- ▶ La réinitialisation doit être confirmée avec **Oui**.
Tous les réglages sont réinitialisés.

Réseau électrique réduit

▶ **Non ***

▶ **Oui**

Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

Non = 400 V 3N~/ 10 AT

Oui = 400 V 2N~/ 10 AT

Oui = 230 V 1N~/ 10 AT

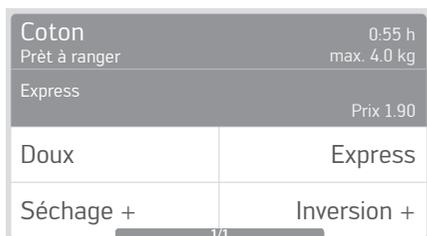
Oui = 230 V 1N~/ 16 AT

Cash-Card / Prepaid Card

(option)

Sélectionner le programme

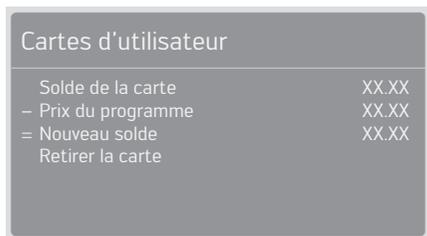
- ▶ Sélectionnez le programme désiré (voir **Séchage / Sélectionner et démarrer le programme**).



Le programme sélectionné avec sa durée, la quantité de charge maximale et les options sélectionnées ainsi que le prix du programme s'affichent à l'écran.

Démarrer le programme

- ▶ Appuyez sur **START** et insérez la carte d'utilisateur.
- Le prix du programme est débité et le nouveau solde de la carte s'affiche.

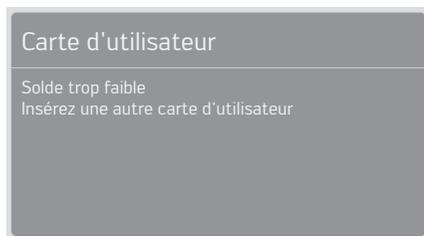


Le programme démarre une fois le débit effectué.

- ▶ Enlevez la carte d'utilisateur.

Le solde de la carte n'est pas suffisant

Si le solde sur la carte d'utilisateur est inférieur au prix du programme, l'avis suivant s'affiche.



La différence peut être réglée avec une deuxième carte d'utilisateur.

Charger la carte d'utilisateur



Si ce message s'affiche, le solde de la carte doit être chargé avant le prochain séchage.

- ▶ Voir **Mode d'emploi pour systèmes de paiement**.

Nettoyage et entretien



Avertissement

Danger de choc électrique !

- ▶ Éteignez l'alimentation électrique de la machine avant de commencer le nettoyage.
- ▶ N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur vapeur.

Remarque

Ces produits peuvent endommager des pièces de l'appareil, dégagent des vapeurs toxiques et engendrent un danger d'explosion.

N'utilisez aucun produit nettoyant à base de solvants.

Nettoyage de l'appareil

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- ▶ Ne grattez et ne frottez pas avec des produits tranchants.
- ▶ Ne nettoyez le corps de l'appareil et les éléments de commande qu'au moyen d'eau savonneuse ou d'un nettoyant commercial non abrasif et exempt de solvants.

Remarque

- ▶ N'utilisez jamais de tampons abrasifs !
-

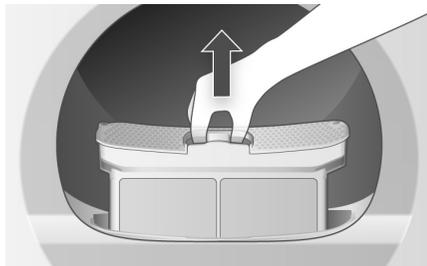
Nettoyage du filtre à peluches

Voir **Séchage / Nettoyage du filtre à peluches**.

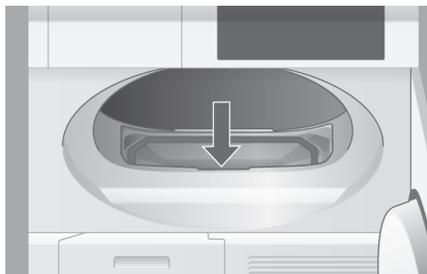
Nettoyage du support du filtre

De temps à autre, veillez à éliminer les peluches s'accumulant à l'intérieur du support du filtre.

Pour cela, utilisez un aspirateur ou un pinceau.



- ▶ Sortez le filtre à peluches.



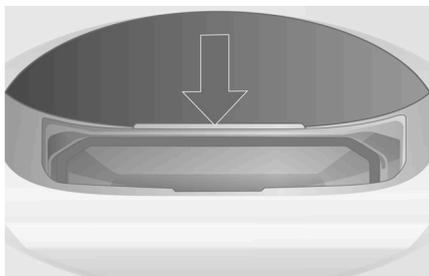
Introduisez le tube de l'aspirateur ou le pinceau de nettoyage dans l'ouverture du filtre à peluches.

- ▶ Enlevez toutes les peluches incrustées.
- ▶ Remettez le filtre en place.

Nettoyage du capteur d'humidité

Après une certaine période de fonctionnement, des minces dépôts (calcaire, adoucissants) peuvent se former à la surface des capteurs d'humidité situés derrière l'ouverture du filtre.

Lorsque vous utilisez un programme piloté par le taux d'humidité, ceci peut empêcher l'obtention du résultat de séchage désiré.



- ▶ Éliminer les dépôts en essuyant au moyen d'un linge imbibé de vinaigre.

Pannes

Avertissement

Des réparations incorrectes peuvent entraîner des accidents graves, des dégradations et des dysfonctionnements.

N'effectuez aucune modification, manipulation ou tentative de réparation, notamment, n'utilisez pas d'outils comme les tournevis etc.

MESSAGES D'ERREUR SUR L'ÉCRAN

Securité enfant active ▶ Maintenez la barre en haut à droite enfoncée (**ne s'allume pas !**) et appuyez simultanément sur la touche désirée.

Fermer la porte La touche de démarrage est actionnée alors que la porte est ouverte.
▶ Fermez la porte et appuyez sur **START**.

Nettoyer le filtre à peluches ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** .
La porte s'ouvre.
▶ Nettoyez le filtre à peluches (voir **Séchage / Nettoyage du filtre à peluches**).
▶ Si l'erreur apparaît à nouveau, informez le service clientèle.

Erreur verrouillage porte ▶ Attendez une minute.
▶ Appuyez à nouveau sur la touche **Ouvrir la porte** .
▶ Si la porte ne s'ouvre pas à la fin du programme, informez le service clientèle.

La porte peut aussi être ouverte manuellement:

▶ Appuyez à la hauteur du verrou de la porte.

Programme arrêté La touche **On / Off**  a été actionnée pendant le programme.

MESSAGES D'ERREUR CASH-CARD / PREPAID CARD

Turner la carte	► Tournez la carte.
Solde faible Insérez une nouvelle carte utilisateur	Le solde de la carte ne suffit pas. ► Utilisez une carte d'utilisateur chargée.
Numéro d'utilisateur ou type de carte erroné	La carte utilisée n'est pas valable. ► Adressez-vous à la personne responsable.
Lecture de la carte impossible	La carte n'est pas lisible. ► Insérez à nouveau votre carte d'utilisateur ou adressez-vous à la personne responsable.
Mauvais numéro de buanderie	La carte d'utilisateur n'est pas valable dans cette buanderie.
Insérer à nouveau la carte	La carte n'est pas lisible. ► Insérez à nouveau votre carte d'utilisateur
Solde bientôt épuisé	Le solde de la carte ne suffit plus que pour le programme choisi.

COMMANDE DU SÈCHE-LINGE

L'appareil ne démarre pas après avoir appuyé sur la touche On / Off  .	► Vérifiez l'alimentation électrique à l'appareil (interrupteur mural / fiche secteur). ► Vérifiez si tous les fusibles sont intacts et si le disjoncteur automatique ne s'est pas déclenché.
	Blocage réseau (en règle générale vers midi) ► Faites fonctionner l'appareil à la fin de la période de blocage réseau.
	► Si le sèche-linge ne démarre pas malgré une alimentation électrique correcte, informez le service clientèle.
Le sèche-linge ne démarre pas	► Appuyez sur la touche  .
	► Si le programme ne se lance pas alors que vous avez appuyé sur la touche de démarrage, informez le service clientèle.

	<p>Remarque</p> <p>Démarrage différé activé, le programme ne démarrera qu'après écoulement du temps programmé.</p>
Le séchage attendu n'est pas atteint	<p>Le linge chaud a l'air plus humide que ce qu'il est vraiment.</p> <p>► Laissez refroidir le linge en dehors du sèche-linge.</p> <p>S'il est toujours trop humide :</p> <p>► Nettoyez le filtre à peluches (voir Séchage / Nettoyage du filtre à peluches).</p> <p>► Augmentez le degré de séchage (voir Paramètres / Degré de séchage supérieur).</p> <p>► Nettoyez le capteur d'humidité (voir Nettoyage et entretien / Nettoyage du capteur d'humidité).</p>
La pièce de linge individuelle n'atteint pas le but de séchage	<p>► Lorsqu'une pièce de séchage individuelle doit être séchée, elle est séchée de manière plus régulièrement lorsque d'autres vêtements (par exemple deux serviettes éponge) sont ajoutés ou si vous utilisez l'option du programme Express.</p>
Le séchage dure trop longtemps	<p>Le filtre à peluches est bouché par des peluches ou du calcaire.</p> <p>► Nettoyez le filtre à peluches (voir Séchage / Nettoyage du filtre à peluches).</p> <p>Coupure de courant.</p> <p>► Tenez compte des horaires de coupures des entreprises d'électricité.</p>
Le linge n'est pas sec même à la puissance maximale de séchage possible	<p>Tambour surchargé.</p> <p>► Observez les quantités de charge maximales du tableau du programme.</p> <p>Aération de la pièce insuffisante.</p> <p>► Ouvrez porte et fenêtre.</p> <p>Le filtre à peluches est bouché par des peluches ou du calcaire.</p> <p>► Nettoyez le filtre à peluches (voir Séchage / Nettoyage du filtre à peluches).</p>
Le linge est entortillé	<p>► Utilisez l'option du programme Inversion +.</p>

L'éclairage ne s'allume pas dans le tambour	LED défaillante. Pour des raisons de sécurité, elle ne pourra être remplacée que par le service clientèle ou par un technicien.
---	--

L'humidité monte fortement dans le local	Local pas assez aéré. ▶ Assurez une ventilation suffisante.
--	--

MESSAGES D'ERREUR F --

Affichage «Erreur F--»	▶ Acquitez le message d'erreur en tapant sur la barre lumineuse à côté de OK . La machine redémarre. ▶ Choisissez un nouveau programme et appuyez sur START .
------------------------	--

«Erreur F--» s'affiche malgré le redémarrage du programme	▶ Acquitez le message d'erreur en tapant sur la barre lumineuse à côté de OK . ▶ Coupez l'alimentation électrique pendant 1 minute environ (éteindre et allumer l'interrupteur principal). Dès que l'écran s'allume, l'appareil est à nouveau fonctionnel. ▶ Choisissez un nouveau programme et appuyez sur START .
---	---

«Erreur F--» apparaît à nouveau après avoir arrêté l'alimentation électrique	▶ Notez le message de panne. ▶ Coupez l'arrivée principale du courant. ▶ Informez le service clientèle (voir service clientèle).
--	--

Données techniques

Niveau continu de bruit pondéré

Le niveau continu de bruit mesuré est en dessous de 70 dB(A)

Service clientèle

Vérifiez si vous ne pouvez pas remédier vous-même à la panne, avant d'appeler le service clientèle (voir **Pannes**).

Si vous faites appel à un technicien d'assistance, des coûts vous seront facturés pour ses conseils même pendant la période de garantie. Sont exclues de la garantie toutes pannes résultant d'une mauvaise utilisation de la machine, de l'encrassement du filtre ou de la présence de corps étrangers.

Si vous ne pouvez réparer vous-même la panne, coupez l'alimentation électrique (retirez la fiche réseau / fermez l'interrupteur mural) et appelez le service clientèle.

Indiquez au service clientèle le message d'erreur F-- ainsi que le numéro du produit et celui de l'appareil.

Vous trouverez ces données sur la plaque signalétique visible dans le cadre de la porte quand elle est ouverte.

Numéro de produit

Numéro de l'appareil

Garantie

Garantie 1 année.



Swissmade 

Siège et centre de service

R. Hunziker AG
Fabrique des machines à laver
CH-5728 Gontenschwil
Tél. + 41 (0) 62 773 11 70
www.huwa.ch

Mode d'emploi succinct

Observez les conseils de sécurité dans ce mode d'emploi!

- ▶ Allumer l'interrupteur principal.
- ▶ Appuyer sur la touche **On / Off** .
- ▶ Appuyer sur la touche **Ouvrir la porte** .
- ▶ Sélectionner le programme et les options de programme (feuilleter en avant et en arrière à l'aide des **touches fléchées**  ).
- ▶ Remplir le linge et fermer la porte.
- ▶ Appuyer sur la touche **START**.

À la fin du programme

- ▶ Appuyer sur la touche **Ouvrir la porte**  et enlever le linge.
- ▶ Nettoyer le filtre à peluches.



WT14 MFH A

Le logiciel de l'appareil utilise FreeRTOS, version 7.6.0 (www.freertos.org) © Real Time Engineers Ltd.